Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 3 ta' Lulju 2026
(OR. en, de, pt)

Fajl Interistituzzjonali:
2013/0072 (COD)

11389/26
ADD 1

AVIATION 110
CONSOM 224
CODEC 1372

NOTA PUNT "I/A"

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti/Kunsill
Suġġett:	Abbozz ta' REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL li jemenda r-Regolament (KE) Nru 261/2004 li jistabbilixxi regoli komuni dwar il-kumpens u l-assistenza għal passiġġieri fil-każ li ma jitħallewx jitilgħu u ta' kanċellazzjoni jew dewmien twil ta' titjiriet u r-Regolament (KE) Nru 2027/97 dwar ir-responsabbiltà ta' trasportaturi bl-ajru fir-rigward tat-trasport ta' passiġġieri u l-bagalji tagħhom bl-ajru **(it-tielet qari)** - Adozzjoni tal-att leġiżlattiv = Dikjarazzjonijiet

Il-Latvja talbet li d-dikjarazzjonijiet li ġejjin jiddaħħlu fil-minuti tal-Kunsill

Il-Latvja tappoġġa bis-sħiħ l-objettiv li jiġi żgurat livell għoli ta' protezzjoni tal-passiġġieri u tilqa' l-isforzi sinifikanti li saru biex jintlaħaq kompromess ibbilanċjat dwar din il-proposta.

Fl-istess ħin, il-Latvja tibqa' mħassba li ċerti elementi tat-test maqbul jistgħu joħolqu piżijiet finanzjarji u amministrattivi sproporzjonati għall-kumpaniji tal-ajru, b'konsegwenzi potenzjali għall-prezzijiet tal-biljetti u l-konnettività bl-ajru. Dan it-tħassib huwa partikolarment rilevanti għall-Istati Membri periferiċi bħal-Latvja, fejn l-avjazzjoni għandha rwol vitali fl-iżgurar tal-mobbiltà, l-iżvilupp ekonomiku u l-koeżjoni territorjali.

Il-Latvja tinnota wkoll bi tħassib it-tneħħija ta' dispożizzjonijiet li kienu jipprovdu ċertezza legali akbar rigward deċiżjonijiet operazzjonali meħuda fl-interess tas-sikurezza tal-avjazzjoni u tibqa' kawta dwar l-impatt kumulattiv ta' obbligi ġodda fuq il-konnettività reġjonali f'ambjent ekonomiku u ġeopolitiku diġà diffiċli.

Filwaqt li tirrikonoxxi l-progress ġenerali miksub fin-negozjati u tappoġġa l-objettiv tat-tisħiħ tad-drittijiet tal-passiġġieri, il-Latvja tqis li l-proposta ta' kompromess attwali ma tasalx għal riżultat bbilanċjat biżżejjed bejn il-protezzjoni tal-passiġġieri u l-konnettività bl-ajru.

Għal dawn ir-raġunijiet, il-Latvja ma tistax tappoġġa l-proposta ta' kompromess li qed tiġi proposta. Madankollu, il-Latvja tibqa' impenjata għal involviment kostruttiv fl-isforzi futuri biex jiġu żgurati kemm drittijiet tal-passiġġieri b'saħħithom kif ukoll konnettività bl-ajru sostenibbli madwar l-Unjoni Ewropea.

L-Awstrija talbet li d-dikjarazzjonijiet li ġejjin jiddaħħlu fil-minuti tal-Kunsill

Għall-Awstrija, żvilupp ibbilanċjat tar-Regolament (KE) Nru 261/2004 (ir-Regolament dwar id-drittijiet tal-passiġġieri tal-ajru) huwa importanti biex ikunu żgurati kemm livell għoli ta' protezzjoni għall-konsumaturi kif ukoll il-vijabbiltà ekonomika u l-kompetittività tal-Avjazzjoni Ewropea.

L-Awstrija għalhekk tappoġġa l-objettivi fundamentali tal-proposta tal-Kummissjoni Ewropea biex jiġi rivedut ir-Regolament dwar id-Drittijiet tal-Passiġġieri tal-Ajru.

Għandu jiġi nnutat li, fl-opinjoni tal-Awstrija, it-test ta' kompromess iwassal għal deterjorament tal-pożizzjoni legali attwali f'għadd ta' oqsma ewlenin.

Fl-aħħarnett, l-Awstrija tirrimarka li t-test iqajjem bosta dubji ta' interpretazzjoni ġodda.

L-Awstrija għalhekk tastjeni.

Il-Portugall talab li d-dikjarazzjonijiet li ġejjin jiddaħħlu fil-minuti tal-Kunsill

Il-Portugall jirringrazzja lill-Presidenza Ċiprijotta u l-predeċessuri tagħha għall-ħidma tagħhom fin-negozjati dwar ir-reviżjoni tar-Regolament dwar id-drittijiet tal-passiġġieri tal-ajru u fil-kuntatti tagħhom mal-Parlament Ewropew.

Il-Portugall dejjem argumenta li kwalunkwe reviżjoni tar-Regolament għandha mhux biss tissimplifika l-implimentazzjoni, iżda wkoll tippreserva u/jew issaħħaħ id-drittijiet tal-passiġġieri tal-ajru, biex il-passiġġieri jkomplu jibbenefikaw mill-protezzjoni li tistabbilixxi l-istandard għal reġjuni oħra tad-dinja.

Fit-tmiem ta' dan il-proċess ta' negozjar fit-tul, konna nistennew reviżjoni aktar ambizzjuża f'termini ta' simplifikazzjoni tal-applikazzjoni tar-Regolament, b'bilanċ aktar favorevoli milħuq bejn l-għan u l-fattibbiltà tiegħu, u li tidentifika u tiddistribwixxi r-responsabbiltajiet ta' kull wieħed mill-partijiet ikkonċernati tal-avjazzjoni, bil-għan li jkun żgurat trasport bl-ajru ġenwinament sostenibbli.

Insostnu li ċerti sitwazzjonijiet għandhom diġà jkunu kklassifikati bħala ċirkostanzi eċċezzjonali, jiġifieri l-mewt jew il-mard f'salt ta' membri tal-ekwipaġġ waqt li jkunu qed jaħdmu barra mill-bażi tagħhom, nuqqasijiet fis-sikurezza, qtugħ tal-elettriku fuq skala kbira fl-ajruporti, u l-interferenza frekwenti mid-droni fl-ajruporti. Jiddispjaċina li l-ftehim ma jinkludix dawn l-elementi.

Madankollu, fi spirtu ta' kompromess u filwaqt li nirrikonoxxu d-diffikultà fin-negozjati, il-Portugall qed jivvota favur il-proposta biex l-aspetti pożittivi tar-reviżjoni jkunu jistgħu jidħlu fis-seħħ u jtejbu r-reġim ta' protezzjoni tad-drittijiet tal-passiġġieri.

Nappellaw li jsiru sforzi fl-istituzzjonijiet multilaterali biex ikun żgurat li dan ir-reġim ta' protezzjoni tal-passiġġieri jkun jista' jiġi estiż globalment, biex b'hekk jinħolqu kundizzjonijiet ekwi bejn il-linji tal-ajru tal-UE u kumpaniji minn reġjuni oħra, għall-benefiċċju tal-avjazzjoni globali.